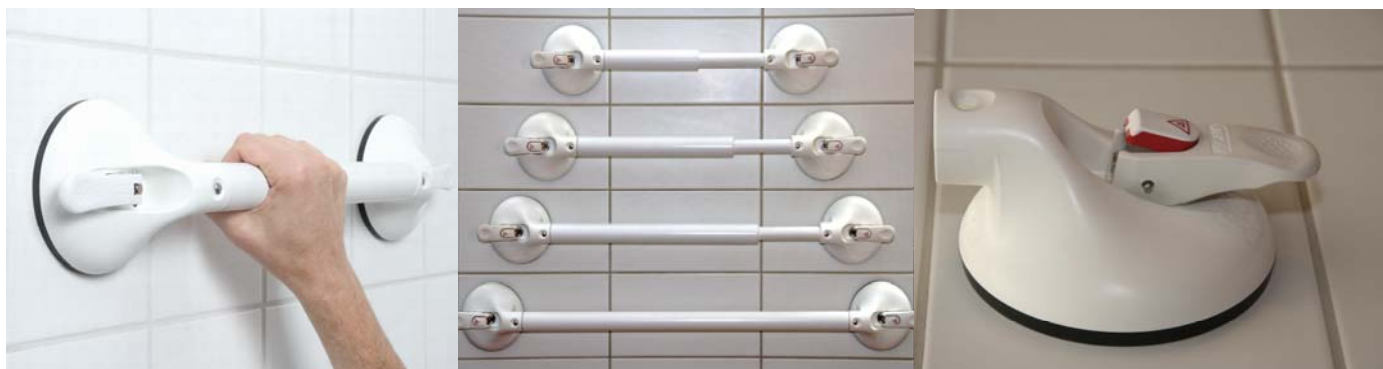
MANIGLIA A DUE MANI

ROTH® Sanitärprogramme GmbH
D-72213 Altensteig
Kohlbergstraße 5
Tel (+49) 07453/9381-0 Fax –23
Mail : info@mobeli.de
Internet: www.mobeli.de

(I) Istruzioni per I´uso

Maniglia Mobile

Articolo Numero	14002 21, 14002 22, 14002 23, 14002 24, 14002 25, 14002 26, 14002 27, 14002 28, 14002 29
Articolo Numero	14002 21S, 14002 22S, 14002 23S, 14002 24S, 14002 25S, 14002 26S, 14002 27S, 14002 28S, 14002 29S

MANIGLIA A DUE MANI

Prima di utilizzare l'ausilio è essenziale leggere le istruzioni d'uso, specialmente le note per la vostra sicurezza riportate a pagina 3. Conservate le istruzioni d'uso e trasmettetele ad altri utenti

ATTENZIONE

- **Le maniglie mobili sono state ideate per aiutare il movimento naturale, per es. senza l'uso di dispositivi di sostegno. Non sono state costruite per sostenere l'intero peso del corpo. Le maniglie mobili hanno la funzione di breve appoggio e sostegno per le persone.**
- **Le maniglie mobili senza indicatore di sicurezza sono state ideate per sostenere una persona solo per un breve periodo di tempo.**
- **Prima di usare le maniglie mobili, controllarne la tenuta.**
- **Per quanto consentito dalla legge, non ci si assume alcuna responsabilità se l'utente non osserva le regole di sicurezza. Poiché queste regole di sicurezza non comprendono circostanze particolari di ogni singolo caso di utilizzo, l'utente ha l'onere di controllare prima di ogni uso che la maniglia mobile sia adatta allo scopo. Caratteristiche non riportate nel nostro catalogo, depliant e in queste istruzioni per l'uso non vengono garantite. Vengono esclusi pertanto diritti di garanzia e responsabilità.**
- **Per evitare danni o lesioni derivanti da errori nell'uso e per consentire un utilizzo ottimizzato leggere previamente con attenzione le seguenti istruzioni ed avvertenze. Conservare queste istruzioni per l'uso in buono stato e consegnarle anche ad altri utenti. In caso di ulteriori dubbi o problemi rivolgersi al rivenditore specializzato.**
- **Ci auguriamo che possiate utilizzare il nostro prodotto senza problemi e che questo vi faciliti la vita quoditiana.**

• Dichiarazione di conformità

- La ROTH GmbH dichiara come produttore con responsabilità unica che le maniglie mobili compiono i requisiti prescritti dalla direttiva CEE 93/42.

Uso conforme allo scopo d'impiego previsto

Maniglia per l'uso completamente autonomo della doccia, vasca da bagno, toilette e lavabi. Le maniglie mobili sono state ideate per aiutare il movimento naturale, per es. senza l'uso di dispositivi di sostegno. Non sono state costruite per sostenere l'intero peso del corpo. Le maniglie mobili hanno la funzione di breve appoggio e sostegno per le persone.

- Le maniglie mobili senza indicatore di sicurezza sono state ideate per aiutare e sostenere una persona solo per un breve periodo di tempo.
- Le maniglie mobili con indicatore di sicurezza indicano lo stato di tenuta della ventose. Si posso utilizzare fino a che la tenuta rimane costante cioè fino a che l'indicatore di sicurezza non si solleva. (vedi pag 10)

Campi di utilizzo

Attraverso le ventose a vuoto è possibile applicare le maniglie mobili applicate a superfici solide, lisce e non porose, impermeabili che sono senza fori, pori o micro fori e a prova di vapore, pulite, asciutte e prive di oli e grassi. Su superfici ruvide o porose ne viene limitata o scompare completamente la tenuta. Attenzione, le piastrelle non sono necessariamente lisce ed impermeabili al gas, **testare innanzi tutto le piastrelle e la parete** (eventualmente con l'aiuto di un'altra persona)
Le ventose realizzate in caucciù naturale ad elevata tenuta ed elasticità, di regola possono adattarsi anche piastrelle a leggera struttura. (ma attenzione, il tempo di tenuta si riduce!)
La maniglia mobile può essere usata nel modo ideale a casa dove mancano maniglie fisse, per esempio dopo un soggiorno in ospedale o per testare nuove abitazioni.
La maniglia mobile viene usata anche dove non è possibile montare le maniglie fisse, per es. in una cabina doccia in vetro o nella vasca da bagno. Se non è consentito trapanare le pareti (appartamenti in affitto, condotto dell'acqua o d'elettricità) o fuori casa per es. durante visite mediche, in uffici pubblici, in viaggio, ecc.
Inoltre la maniglia mobile può essere usata per collocare nel punto corretto le maniglie fisse,
cioè prima di trapanare/avvitare è possibile stabilire e provare in modo ottimizzato l'altezza della maniglia

A TITOLO INFORMATIVO

In hotel e negli edifici pubblici in Europa le piastrelle devono essere non porose, impermeabili e
a prova di vapore (DIN/EN 159 e 176). Ai sensi della norma DIN EN 12004 (prima del 2001: DIN 18156) per colle per piastrelle è prescritta una tenuta minima di 0,5 N/mm2 . Per esempio con due piastrelle ciascuna di dimensioni 147x147x0,5 N/mm2, risulterebbe un forza di tenuta approssimativamente di 2160 kg. Anche con una forza adesiva effettiva di un 1/3 della superficie della piastrella (dovuto ad esempio a una cazzuola irregolare) e senza riempimento delle fughe, ci sarebbe ancora una forza adesiva di approssimativamente 720 Kg, corrispondenti a 10 volte tanto del massimo carico di tenuta dei maniglioni. Purtroppo non sempre possiamo aspettarci queste condizioni, così è assolutamente indispensabile testare la tenuta delle piastrelle e di altri materiali sulla superficie della parete. Anche a causa dell'invecchiamento del materiale, per es. in costruzioni prefabbricate, la tenuta può essere limitata, pertanto è necessario verificarla. (per es. mediante scosse).

TENUTA DEI MANIGLIONI MIBILI ROTH

- I maniglie mobili scomponibili (14002 24/S; 14002 28/S; 14002 29/S) in condizioni ottimali dispongono di una tenuta nominale di 60 kg.
- I maniglie mobili scomponibili (14002 21/S; 14002 22/S; 14002 23/S) in condizioni ottimali dispongono di una tenuta nominale di 65 kg
- I maniglie mobili scomponibili (14002 26/S; 14002 27/S) in condizioni ottimali dispongono di una tenuta nominale di 70 kg.
- I maniglie mobile scomponibile (14002 25/S) in condizioni ottimali dispone di una tenuta nominale di 75 kg.

Vedi anche la tabella pagina 5 o l'etichetta sulla barra del tuo maniglie mobile.

Prerequisito: Per favore leggere le note “Consigli sulla sicurezza”.

CONSIGLI PER LA SICUREZZA:

- Noi raccomandiamo le maniglie mobile con indicatore di sicurezza sulla leva di messa in tenuta della ventosa.
- Le maniglie mobili senza indicatori di sicurezza sono solo per usi di breve tempo.
- Anche sopra piastrelle non porose, impermeabili e piatte non si può mai sapere quando la forza di tenuta diminuisce (per es. sottile crepa).

- Usare la maniglia mobile solo se si ha esperienza o con la supervisione di una persona che ne conosca bene il funzionamento.
- Prima dell'uso assicurarsi che la maniglia mobile funzioni correttamente. Fare particolarmente attenzione alle ventose, devono essere lisce, non danneggiate e prive di tagli o rigature. Mai usare maniglie mobili con ventose danneggiate o con tenuta limitata.
- **Controllare prima dell'uso la tenuta delle maniglie mobili.**
- **Nelle maniglie mobili con indicatore di sicurezza bisogna sempre osservare l'indicatore di sicurezza sulla leva di messa in tenuta della ventosa prima e durante l'uso dello stesso.**
- **Dopo aver azionato la leva a ribalta, la tenuta generata dalle ventose sotto vuoto può venire a mancare in particolare nei seguenti casi: piastrelle non smaltate, pietra naturale, legno o rivestimenti di ceramica con strutture/levigature o granelli fini e ruvidi antiscivolo.**
  Con i maniglioni mobili di MOBELI con indicatore di sicurezza la forza di tenuta e resa chiara!
- La maniglia mobile (senza indicatore di sicurezza) deve essere usato solo per brevi periodi di tempo per sostenere una persona. Per il tempo che la maniglia rimane nella stessa posizione si deve fare almeno 2 volte un test di tenuta per la sicurezza.
- Non si può sedere sopra la maniglia mobile.
- Se la maniglia mobile viene usata come aiuto per alzarsi, in condizioni sfavorevoli (per es. se le ventose sono danneggiate o consumate) la tenuta può scomparire di colpo.
- Tenere presente che la tenuta delle ventosa dipende dalla tenuta della superficie, quindi prima dell'uso controllare anche la tenuta della superficie (per es. delle piastrelle sul muro)
- Attenzione! Sott'acqua la tenuta si riduce.
- La tenuta indicata si riferisce a temperature ambiente (10°-30°C), in caso di temperature elevate ad esempio sauna la tenuta si riduce.
- La tenuta indicata si riferisce ad un'altitudine di circa 300m s.l.m, ad altitudini superiori si riduce la tenuta (circa del 10% ogni 1000m di altitudine).
- Non esporre per periodi prolungati la ventosa alla luce del sole, poiché in questo modo perde rapidamente elasticità. Per questa ragione non si deve mai attaccare la maniglia a superfici (es. finestre) che vengono illuminate dall'esterno(raggi UV e fonti di calore)
- Non collocare sotto la maniglia oggetti che si possono danneggiare in caso di caduta improvvisa o nella rimozione della maniglia.

- **La maniglia mobile può essere usata solo se le leve di messa in tenuto sono perfettamente in tiraggio. (quando la leva di messa in tenuta e perfettamente pari alla superficie)**
- Non applicare le maniglie mobili a lamiere sottili di autoveicoli o a vetri, poiché a causa della forte depressione, si possono deformare.
- Se la maniglia mobile rimane attaccata per lunghi periodi di tempo, c'è il rischio che la superficie sottostante (ad es. vasca da bagno) rimanga permanentemente macchiata dal cuscinetto di gomma.

APPLICAZIONE DELLA MANIGLIA MOBILE: (vedi pagina 8)

Per ventosa con o senza indicatore di sicurezza:

1- Controllare la superficie e la ventosa.
2- Pulire la superficie bene in modo che sia pulita (per es. da residui di calce) e libera da grassi.
3- Con forza premere, la maniglia mobile, sulla superficie su cui si vuole posizionarla(vedi figura 2,3,5,7).
- A questo punto la leva per la messa in tenuta della ventosa deve essere libera.
- Si deve controllare accuratamente che entrambi i cuscinetti di gomma siano sempre posizionati interamente sulla piastrella o altre superfici così che non ci siano linee di malta o le fughe delle piastrelle sotto il cuscinetto di gomma e il cuscinetto deve essere attaccato a ad al meno 10mm sopra la fuga della piastrella (fig 2).Con la maniglia mobile telescopica (codice articoli 14002-21-22-23-24), potete cambiare la lunghezza della maniglia in modo da ottenere il risultato sopra elencato(fig. 6).

4- Mentre simultaneamente fate pressione sulla superficie dove le ventose devono essere posizionate, premete la leva della messa in tenuta della prima ventosa e poi fate lo stesso per la seconda ventosa (figure 2,3,5,7). la resistenza dovuta alla depressione generata deve essere chiaramente percettibile. La tenuta della maniglia mobile è direttamente proporzionale alla resistenza della ribalta. Usando frequentemente la maniglia, si percepisce facilmente la forza del sottovuoto e della tenuta.

→ **- Prima di ogni uso controllare la tenuta della ventosa (fig. 4,7). Se questa non appare soddisfacente applicarla nuovamente.** (Ciò può avvenire anche disattivando ed attivando nuovamente la leva a ribalta.) Se la tenuta necessaria non viene raggiunta, non usare assolutamente la maniglia.

SOLO PER VENTOSE CON INDICATORE DI SICUREZZA NELLA LEVA DI MESSA IN TENUTA CREANDO IL VUOTO:

(Vedi pag. 10)
(Un bottone di sicurezza controlla continuamente lo stato di vuoto/tenuta)

6. Dopo aver schiacciato giù a leva di messa in tenuta della ventosa, il bottone di sicurezza rosso nella leva di messa in tenuta della ventosa deve essere completamente abbassato a livello della superficie! (fig. 13)
- Se il lato rosso del bottone di sicurezza è visibile, la ventosa deve essere staccata e riattaccata (fig. 14)
- Più il lato rosso del bottone di sicurezza è visibile, minore è la forza di tenuta della maniglia. (fig. 14, 15)

Staccare:

1. Inserire il dito sotto la leva a ribalta e sollevarla, contemporaneamente mettere il pollice nella rientranza della leva di messa in tenuta in modo da evitare contraccolpi. Attenzione! Può esserci il pericolo di schiacciarsi il dito se l’operazione non viene eseguita correttamente.
2. Aspettare un pò! I cuscinetti di gomma in 30-60 secondi ritornano al la loro forma iniziale, dopo ciò si possono rimuovere dalla parete. Se i dischi di gomma dovessero aderire ancora in modo fisso, sollevarli su un lato con un dito in modo che vi penetri aria.
3. **Non tentare di staccare la ventosa con oggetti od utensili appuntiti, si danneggerebbero.**
4. Quando non viene usata, conservare la maniglia mobile con le ventose non in tensione (leva a ribalta disattivata) e collocate in piano

Smontaggio e montaggio: (vedi pag 9)

Smontaggio: Premere il perno (fig 10) e mentre si sostiene la ventosa ,estrarre la barra telescopica (fig 11).

Montaggio: Premere il perno in entrambi i lati della barra telescopica (fig 11)ed inserirlo nella custodia della ventosa finchè si incastra nel foro grande laterale. Staccandolo, controllare la tenuta del dispositivo ad incastro. Se i due dispositivi a scatto non sono incastrati correttamente non deve essere usata la maniglia!

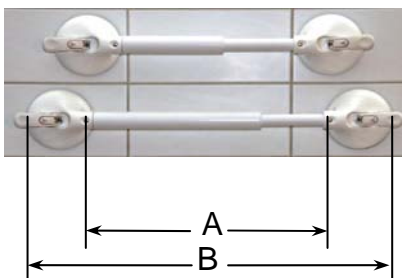
Manutenzione

- Mantenere la ventosa sempre pulita dall’olio e dalla polvere.
- Pulire la ventosa con detergente per uso domestico come acqua saponata o spirito. La pulizia di base con acetone (presenti in farmacia, utilizzato ad esempio per togliere lo smalto dalle unghie) ne aumenta l’effetto di tenuta e si consiglia occasionalmente (a seconda della frequenza o delle condizioni d’uso, per es. se viene usato un bagnoschiuma contenente olio o in caso di elevata sporcizia).

- Non esporre prolungatamente la ventosa alla luce del sole, poiché in questo modo perde rapidamente elasticità.
- Controllare che le ventose non siano limitate nel funzionamento, che la loro elasticità non sia ridotta dall’invecchiamento, dal consumo, dai raggi del sole, dalla conservazione in posizione non piana, da graffiature, ecc. Se le ventose sono danneggiate o hanno una tenuta limitata, queste devono essere sostituite con la custodia. (Test su vetri/finestre o specchi) si consiglia di far controllare la custodia completa dopo circa 2 anni da un tecnico specializzato o di sostituirla (pezzi di ricambio n. 14002 o 14002-S, vedi pag 9 fig. 12)

Smaltimento:

L’imballaggio dell’apparecchiatura è da eliminare nei rifiuti riciclabili. Le parti di metallo vengono eliminate nel riciclaggio di metalli. L’eliminazione dei rifiuti deve avvenire in base alla normativa nazionale vigente. Informarsi presso l’amministrazione

Dati tecnici

No. di ordine ROTH	Lunghezza della maniglia A in mm (regolabile nelle maniglie a telescopio)	Lunghezza totale B Lunghezza in mm	Maniglia ∅ in mm	**Max. carico in kg**	Peso in g con / senza indicatore
14002 21/S	220-345	440-565	35	**65**	890 / 850
14002 22/S	340-465	560-685	35	**65**	1020 / 980
14002 23/S	440-565	660-785	35	**65**	1130 / 1090
14002 24/S	665-790	885-1010	35	**60**	1370 / 1330
14002 25/S	210	430	35	**75**	850 / 810
14002 26/S	350	570	35	**70**	1010 / 970
14002 27/S	650	870	35	**70**	1330 / 1290
14002 28/S	170	390	26	**60**	790 / 750
14002 29/S	310	530	26	**60**	880 / 840

Le maniglie mobili ROTH non devono essere esportate negli USA (vedi versione USA).
Con riserva di apportare modifiche tecniche.

(D) Bei höheren Belastungsanforderungen empfehlen wir unseren QUATTRO PLUS!

(GB) With higher charge requests we recommend our QUATTRO PLUS!

(F) Lors des charges requises plus élevées, nous recommandons notre QUATTRO PLUS !

(I) Per una richiesta di peso più alta consigliamo il nostro QUATTRO PLUS!

(E) ¡Con peticiones más altas de la carga recomendamos nuestro QUATTRO PLUS!

(NL) Bij een hogere trekkracht belasting verdient het aanbeveling om onze: QUATTRO PLUS aan te schaffen!

(S) Vid högre krav på belastningshållbarhet rekommenderar vi vår QUATTRO PLUS!

(N) Ved høyere belastning anbefaler vi QUATTRO PLUS!

(FIN) Tuoen tarpeen ollessa suurempi, suosittelemme QUATRO PLUS-tuotteitamme!

(DK) Ved høj vægtbelastning, anbefales vores QUATTRO-PLUS løsninger!

D

Weiteres Zubehör (siehe Photos) erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

GB

Further accessories are available from your specialist retailer.

F

Vous obtiendrez des accessoires supplémentaires (voir photos) chez votre revendeur Specialize.

I

Per annotazioni Ulteriori accessori (vedi foto) sono reperibili presso i rivenditori Specializzati.

E

Notas Accesorios adicionales (ver fotos) disponibles en su establecimiento especializado.

NL

Meer accessoires (zie foto´s) zijn verkrijgbaar bij uw dealer.

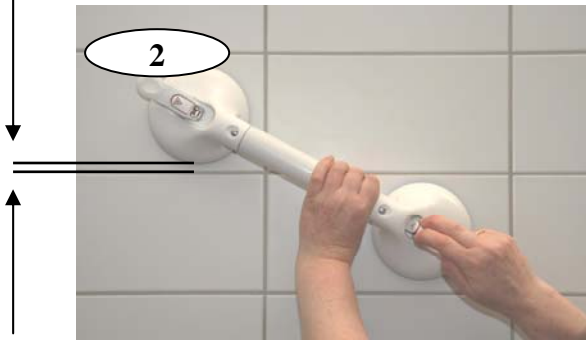
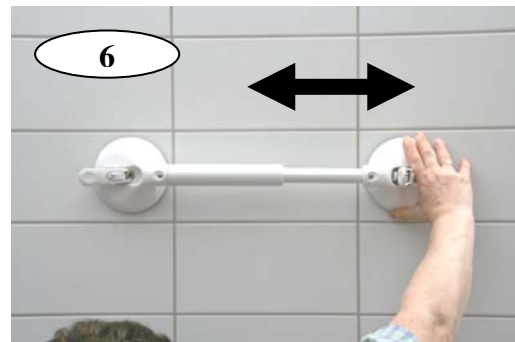
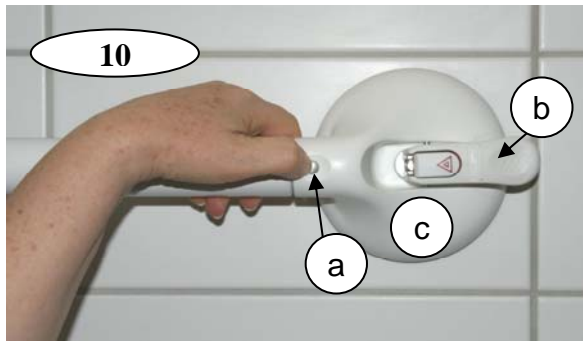
N

Ytterligere tilbehør er tilgjengelig hos forhandler eller importør.

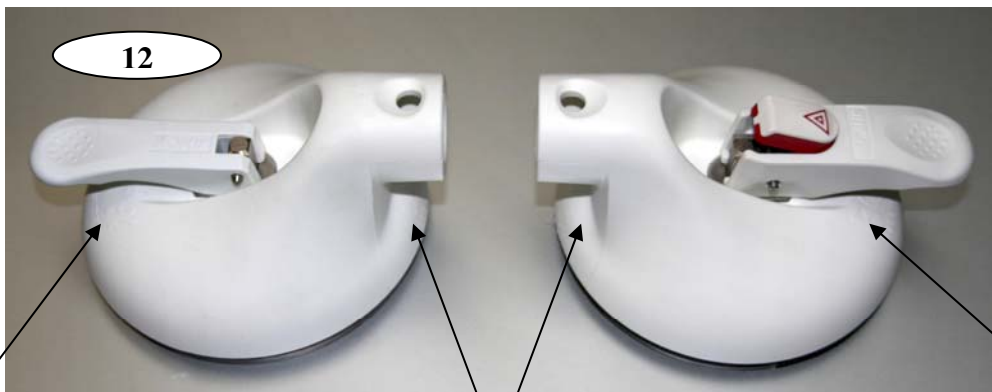
FIN

Lisävarusteita ja tarvikkeita saatavana jölleen myyjältänne.

DK

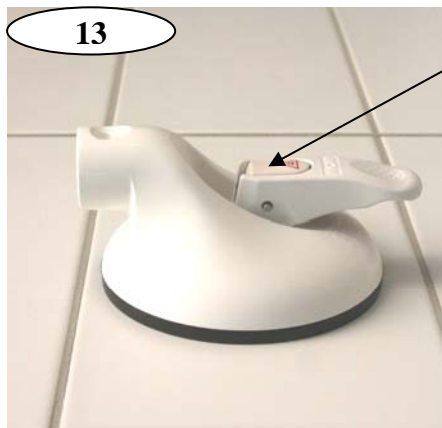
Yderligere tillbehør kan erhverves hos vores forhandler.

Articolo numero: 14002-25/S; 14002-26/S; 14002-27/S; 14002-28/S; 14002-29/S

Articolo numero 14002-21/S; 14002-22/S; 14002-23/S; 14002-24/S

Ricambi numero:

14002

14002-S

ROTH® Made in Germany

MOBELI® .COM
D-72213 Altensteig

ROTH® Made in Germany

MOBELI® PER VENTOSE CON INDICATORE DI SICUREZZA DELLA TENUTA NELLA LEVA DI MESSA IN TENUTA:

ALTRI PRODOTTI DEL GRUPPO ROTH:

- **Porta a specchio**

- **Specchio con lato frontale inclinato**

Specchio di diverse dimensioni

- **Specchio a cabina con lato frontale inclinato**

- **Dosatore a mano di creme, sapone e disinfettante.**
- **Altri articoli a ventosa della marca MOBELI:**
  - **Sostegno per phon**
  - **Specchio telescopico**
  - **Ausilio per entrare e uscire dalla vasca da bagno.**
  - **Supporti**
  - **Sostegno per bastoni da passeggio**
  - **e molto altro ancora……..**